



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf • Kleinwolmsdorf • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Kleinröhdersdorf • Langebrück • Weißig

Im Überblick

- Aktuell Seite 3/7
- Langebrücker Nachrichten Seite 5

TAXI ANGELIKA PUHLE
 TAXI & MIETWAGEN
 für Radeberg und Umgebung
Tel. 03528 4877163

für unsere Heimatzeitung die Radeberger

Fischbach komplett
Leppersdorf komplett

Prospekte sind bereits eingelegt, Verteilung Donnerstag und / oder Freitag möglich, z. B. für Rentner, welche Lust haben, sich zu bewegen oder Schüler (ab 13 Jahre).

die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH
 Oberstraße 16a | 01454 Radeberg | Tel. 03528 / 44 23 01

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg

18.06. +	Praxis Dr. med. Simone Pasternok
19.06.	Badstraße 8, 01454 Radeberg Tel. 03528 / 44 28 46

jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel 7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter www.zahnaerzte-in-sachsen.de

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

18.06.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/542 36
19.06.	Arnolds-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 6-0
20.06.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/723 36
21.06.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/452 68
22.06.	VITAL Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/599 15
23.06.	Apotheke am Forst, Kamenz	Tel. 03578/31 80 20
24.06.	Stadt-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578/30 41 30

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhdersdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

17.06. - 24.06.22:	Herr DVM Jakob, Radeberg Tel. 03528 / 44 74 57 o. 0171 / 814 77 53
24.06. - 01.07.22:	Frau Dr. Obitz, Weixdorf Tel. 0351 / 880 62 35

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
 Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830

BEILAGENHINWEIS
 Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:
Euronics XXL Frequenz Radeberg

Zeitenwende in Radeberg

Warum war die Wahlbeteiligung so niedrig?



Für die Stadt Radeberg bricht ab dem 04.07.2022 eine neue Ära an. Nach 28 Jahren tritt Oberbürgermeister Gerhard Lemm nicht mehr zur Wahl an. Hitzige Debatten, emotional geführte Gespräche und eine Vielzahl von Themen bestimmten den Wahlkampf der vier Kandidat/innen bis zur Wahl am vergangenen Sonntag. Die Wahlhelferinnen und Wahlhelfer machten sich auf einen Ansturm auf die Wahllokale gefasst, immerhin geht es um die nächsten 7 Jahre unserer Stadt. Die Ernüchterung in Sachen Wahlbeteiligung war bereits in den Nachmittagsstunden spürbar, das Ergebnis sprach für sich. Nur rund 55 Prozent der stimmberechtigten Radebergerinnen und Radeberger gingen wählen. Lag es am schönen Sonntagswetter? Sind die ersten schon im Urlaub? Oder ist das Interesse am neuen Stadtoberhaupt doch eher gering? Warum nahmen nur rund die Hälfte ihr Recht auf Demokratie und Mitbestimmung wahr? Ähnliche Zahlen haben im Vergleich meist nur die Kommunen, in denen sich nur ein Kandidat zur Wahl stellte.

Warum nehmen Sie ihr demokratisches Wahlrecht nicht wahr?

Bleibt die Frage: Wird die Beteiligung beim zweiten Wahlgang ähnlich gering? Gehen noch weniger Bürgerinnen und Bürger wählen? Immerhin geht es um den Kurs, welcher im Rathaus nach dem Amtsantritt der neuen Oberbürgermeisterin oder des neuen Oberbürgermeisters, eingeschlagen wird.

Wer am 03.07.2022 noch einmal zur Wahl antritt, wird sich bis Freitag, dem 17.06.2022, 18.00 Uhr entscheiden. Bis dahin müssen alle, die nicht mehr antreten wollen, ihre Kandidatur zurückziehen. Zudem wird es auch bei der Landratswahl einen zweiten Wahlgang geben.

Für den zweiten Wahlgang sucht die Stadt Radeberg übrigens noch engagierte Wahlhelferinnen und Wahlhelfer, welche sich gern ab sofort im Rathaus melden können.

Text & Foto: Red.

Anzeige

DANKE,

an alle Wählerinnen und Wähler, Wahlhelfer, Unterstützer und Beteiligte der Oberbürgermeisterwahl in Radeberg und seinen Ortsteilen.

FRANK HÖHME

Gemeinsam mehr bewegen.

FÜR UNSER RADEBERG.

REUSCHER HÖRSYSTEME

Badstraße 17 / Ärztehaus
 01454 Radeberg

GUTSCHEIN kostenfreier Hörtest

Mit unserer modernen Technik können wir Ihr Hörvermögen überprüfen.

Um telefonische Voranmeldung wird gebeten.
Tel. 03528 / 44 19 31

Elefant prüft Medikamente

Jetzt auch Onlineberatung möglich!

ab 29,- €

Verträgt sich das? Vor dem Essen oder lieber danach?

Wir prüfen Ihre Medikamente auf Wechselwirkungen und Unverträglichkeiten. Außerdem beraten wir Sie gern zur richtigen Anwendung Ihrer Arzneimittel.

Vereinbaren Sie gleich Ihren Termin unter 0800 3528 528 oder melden Sie sich bei uns in der Apotheke an.

Apotheker Thomas Lappe
 Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
 Tel (kostenlos): 0800-3528528
 Fax: 03528-447809
 Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr

natürlich

ELEFANTEN APOTHEKE

Altstadt Radeberg

25% Rabatt-Gutschein*

Gültig bis 25.06.2022

Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
 Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhdersdorf

* Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauermiedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrucke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.

f elefanten.apotheke.radeberg · eardb@apofant.de · www.apofant.de · shop.apofant.de

Allianz SchatzBrief

Ihr Vermögen in den besten Händen

Morgen kann kommen.
 Wir machen den Weg frei.

Sicher, flexibel, renditestark und steuerlich begünstigt

Einmal zahlen, ein Leben lang profitieren

Für einen Einmalbeitrag erhalten Sie:

- ✓ einer lebenslangen Rente oder
- ✓ einer einmaligen Kapitalzahlung oder
- ✓ einer Kombination aus beidem

Allianz

Volksbank Raiffeisenbank Meißen Großenhain eG

Große Kreisstadt Radeberg

S 181, Ausbau Radweg in Ullersdorf

An der S 181 in Ullersdorf erfolgt der Ausbau bzw. Lückenschluss des Radweges. Die Baumaßnahme erfolgt unter Vollsperrung

Stadtverwaltung Radeberg

Verkehrsinformation

Am 22. und 23.06.2022 wird die Oberstraße in Radeberg zwischen dem Marktplatz und der Pulsnitzer Straße voll gesperrt.

Rentantragstellung im Rathaus

Als Service der Deutschen Rentenversicherung können Rentenanträge im Rathaus in Radeberg beim monatlichen Rentensprechtag gestellt werden. Die Rentenantragstellung ist für alle Rentenarten möglich (z.B. Altersrenten, Hinterbliebenenrenten, Erwerbsminderungsrenten), sowie für alle Rentenversicherungsträger (z.B. Bund, Mitteldeutschland). Formulare sind nicht vorab auszufüllen (elektronische Antragsaufnahme beim Termin).

Stadtverwaltung Radeberg

Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Ullersdorf *In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Ullersdorf am 08.06.2022 wurden folgende Beschlüsse gefasst:*

Beschluss Nr.: ORU008-2022 Der Ortschaftsrat stimmt der Wahl des Ortswehrleiters und seines Stellvertreters zu. Zum Ortswehrleiter wurde gewählt: Kamerad Maik Hirrich und zum stellvertretenden Ortswehrleiter wurde gewählt: Kamerad Anton Starke.

Beschluss Nr.: ORU011-2022 Dem Antrag auf Umnutzung einer Scheune als Interim für 30 Monate während der Bauzeit des Feuerwehrgerätehauses, Flstck. 81/8, Gemarkung Ullersdorf, Am Teich wird folgende Zustimmung erteilt: - Einvernehmen der Gemeinde nach § 34 BauGB.

Beschluss Nr.: ORU009-2022 Der Antrag auf Errichtung eines eingeschossigen Anbaus inkl. Garage/ Abstellraum an ein bestehendes Einfamilienhaus, Flstck. 671/1 und 670/2, Gemarkung Ullersdorf, Talblick 13 in 01454 Radeberg wird zur Kenntnis genommen. Es handelt sich hierbei um ein Bauvorhaben nach § 30 BauGB.

Auf folgende Sachverhalte wird hingewiesen:

1. Es wurde das falsche Antragsverfahren gewählt. Das Antragsverfahren ist zu ändern in ein Verfahren in der Genehmigungs-freistellung nach § 62 SächsBO, oder die Antragsunterlagen sind durch einen Antrag auf Befreiung zu ergänzen, wenn das geplante Bauvorhaben den Festsetzungen des Bebauungsplanes nicht entspricht und davon befreit werden soll.

Frank-Peter Wieth, Ortsvorsteher

Aufruf für Wahlhelfer
Für den zweiten Wahlgang der Oberbürgermeister- und Landratswahl am 03. Juli 2022 sucht die Stadt Radeberg noch Wahlhelferinnen und -helfer. Als Anerkennung für die Ausübung des Ehrenamtes erhalten die Mitglieder der Wahlvorstände ein Ersfrischungsgeld in Höhe von 35,00 €. Bei Interesse melden Sie

Gemeinde Wachau

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Gemeinderatssitzung vom 08.06.2022 *- Öffentlicher Teil -*

Beschluss zur Betriebskostenabrechnung 2021 der Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Wachau gem. § 14 Abs. 2 SächsKitaG
Beschluss 2022/004/HA Die Bekanntmachung nach § 14 Abs. 2 SächsKitaG für die durchschnittlich ermittelten Personal- und Sachkosten gemäß vorliegender Betriebskostenabrechnungen 2021 der Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Wachau wird beschlossen.

Beschluss zur Betriebskostenabrechnung 2021 der Kindertageseinrichtungen in den Ortsteilen Leppersdorf, Seifersdorf, Lomnitz und Wachau - Rückzahlung an den Gemeindehaushalt
Beschluss 2022/005/HA Die gemäß den Betriebskostenabrechnungen 2021 ermittelten Rückzahlungsbeträge der Kindertageseinrichtungen sind in den Haushalt der Gemeinde Wachau zurückzuführen.

Beschluss zur Bestätigung der Wahl des Wehrleiters der Freiwilligen Feuerwehr Lomnitz
Beschluss 2022/006/HA Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau stimmt dem Ergebnis der Wahl von Herrn Mirko Heine zum Ortswehrleiter der Freiwilligen Feuerwehr Lomnitz zu.

Beschluss zur kommissarischen Einsetzung des stellvertretenden Wehrlleiters der Freiwilligen Feuerwehr Lomnitz
Beschluss 2022/007/HA Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau stimmt dem Ergebnis der Wahl und somit der kommissarischen Einsetzung von Herrn Lutz Klengel zum stellvertretenden Ortswehrleiter der Freiwilligen Feuerwehr Lomnitz zu.

Beschluss zur LEADER-Entwicklungsstrategie der Region Westlausitz für die EU-Förderperiode 2023-2027
Beschluss 2022/008/HA Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt die Umsetzung der LEADER-Entwicklungsstrategie der Region Westlausitz für die EU-Förderperiode 2023-2027.

Beschluss zur Kläranlage Lomnitz - Ersatzneubau Betriebsgebäude, Schaltanlage und Fällmitteldosierstation
Beschluss 2022/017/BA Folgende Honorarleistungen zum Bauvorhaben „Kläranlage Lomnitz - Ersatzneubau Betriebsgebäude, Schaltanlage und Fällmitteldosierstation“ werden stufenweise an das Planungsbüro GIL – Ganzheitliche Ingenieurleistungen GmbH, Alt-Rattwitz 1a in 02625 Bautzen vergeben:

der S 181 ab 20.06.2022, eine Umleitung über die B6 und den Gewerbepark Weißig wird eingerichtet. Für den Rad-Gehwegverkehr wird eine Behelfsbrücke hergestellt.

Stadtverwaltung Radeberg

Auch der Fußgängerverkehr wird während der Arbeitszeit über die Straße Am Burglehn umgeleitet. Es ist für die Sanierung eines Wohnhauses eine Kranstellung notwendig.

Stadtverwaltung Radeberg

Die nächstmöglichen Termine sind:
14. Juli 2022, 11. August 2022 und 15. September 2022
Es ist eine Anmeldung erforderlich. Diese erfolgt vorab bei der Deutschen Rentenversicherung 03578 / 310217 (Versichertenberater Wolfgang Deißler).
Hinweis: Rentenantragstellungen haben Vorrang. Bitte haben Sie Verständnis, wenn daher ggf. keine Termine für allgemeine Beratungen zur Verfügung stehen.

Stadtverwaltung Radeberg

Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Ullersdorf *In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Ullersdorf am 08.06.2022 wurden folgende Beschlüsse gefasst:*

2. Ergänzung der Planunterlagen um den Höhenbezugspunkt. Ohne die Angabe des Höhenbezugspunktes kann die Einhaltung der Trauf- und Firsthöhe nicht geprüft werden.
3. Der Stellplatznachweis ist in den Antragsunterlagen zu ergänzen. Auf die Regelungen der Garagen- und Stellplatzsatzung mit der Radeberger Richtzahlentabelle wird hingewiesen. Es sind im Lageplan die erforderlichen Stellplätze und deren Zufahrten darzustellen.

Beschluss Nr.: ORU010-2022 Dem Antrag auf Aufbau / Sanierung eines Nebengebäudes mit 2 Stellplätzen und Errichtung eines Carports mit 4 PKW-Stellplätzen, Flstck. 298/1, Gemarkung Ullersdorf, Bischofsweg 15, 01454 Radeberg wird folgende Zustimmung mit Nebenbestimmung erteilt: - Einvernehmen der Gemeinde nach § 34 BauGB.
Nebenbestimmung: Das Niederschlagswasser ist auf dem Grundstück zu belassen und durch den Bauherren auf eigene Kosten und auf Dauer durch geeignete Maßnahmen zu entsorgen (z.B. Versickerung über die belebte Bodenzone, Brauchwassernutzung usw.).
Hinweis: Auf die Bestimmungen von § 25 Abs. 3 Sächsisches Waldgesetz wird hingewiesen.

Frank-Peter Wieth, Ortsvorsteher

sich bitte unter: Tel: 03528 450 211
E-Mail: m.uhlig@stadt-radeberg.de
Wir danken allen Wahlhelferinnen und Wahlhelfern für deren Engagement!

Stadtverwaltung Radeberg

Beschluss zur touristischen Erschließung von Schloss Seifersdorf zu einem Erlebnisschloss (Sanierung Schloss Seifersdorf) - Vergabebeschluss Artenschutzfachliche Baubegleitung
Beschluss 2022/033/BA Die Leistungen für die Artenschutzfachliche Begleitung der Baumaßnahme (Süd- und Westflügel) werden entsprechend Angebot vom 05.05.2022 an das Büro für Fledermauskunde ChiroPlan, Thomas Frank, Bärensteiner Straße 18 in 01277 Dresden vergeben. Die geprüfte Angebotssumme (Zeithonorar auf Schätzwert) beträgt 8.996,40 € brutto.

Beschluss zur Kaufanfrage bezüglich einer Teilfläche des Flst. 841/1 (ca. 89 qm) der Gemarkung Wachau - Aufhebung Beschluss Nr. GR 11/12/21
Beschluss 2022/026/BA Der Beschluss Nr. GR-11-12-21 zum Kaufantrag/Erwerb einer Teilfläche des Flst. 841/1 der Gemarkung Wachau mit 89 qm wird aufgehoben.

Beschluss zur Kaufanfrage bezüglich einer Teilfläche des Flst. 841/1 (ca. 89 qm) der Gemarkung Wachau
Beschluss 2022/027/BA Es wird beschlossen, der Kaufanfrage für eine Teilfläche des Flurstückes Nr. 841/1 der Gemarkung Wachau wie folgt stattzugeben: Der Käufer erwirbt von der Gemeinde Wachau eine Teilfläche des Flurstückes Nr. 841/1 der Gemarkung Wachau mit 89 qm über § 52 FlurbG. Der Bürgermeister wird ermächtigt, mit dem Käufer die Erklärung zum Verzicht auf Landabfindung abzuschließen.

Veit Künzelmann, Bürgermeister

Gemeinde Arnsdorf

Einladung zum Ortsrundgang in Fischbach mit dem Bürgermeister Frank Eisold

Der Bürgermeister Frank Eisold lädt alle Interessierten recht herzlich zum Rundgang in Fischbach ein:
Am Dienstag, dem 28. Juni 2022 von 16.30 bis 18.00 Uhr
Treffpunkt: Evangelische Kita „Tausendfüßler“, Pfarrer-Dr.-Satlow-Weg 2, 01477 Arnsdorf OT Fischbach.
Der Rundgang führt von der Kita „Tausendfüßler“, zur Röderstraße, dem Wiesenweg, entlang der Mittelstraße und Kirchstraße bis zum Dorfgemeinschaftshaus. Themen werden unter anderem

Schulwegsicherheit, die Parksituation an der Kita und die Ortsentwicklung sein. Insbesondere interessiert Herrn Eisold die Meinungen der Fischbacher: Wie zufrieden sind Sie mit der Entwicklung des Ortes? Was ist gut? Was ist zu kritisieren? Wo sehen Sie Handlungsbedarf? Welche Vorschläge haben Sie?

Frank Eisold, Bürgermeister

Bekanntmachung nach § 14 Abs. 2 SächsKitaG der Gemeinde Arnsdorf für das Jahr 2021

1. Kindertageseinrichtungen			
1.1. Erforderliche Personal- und Sachkosten je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
erforderliche Personalkosten	1.055,61	439,84	249,17
erforderliche Sachkosten	248,36	103,48	58,62
erforderliche Personal- und Sachkosten	1.303,97	543,32	307,79

Geringeren Betreuungszeiten entsprechen jeweils anteilige Personal- und Sachkosten (z.B. 6 h-Betreuung im Kindergarten = 2/3 der erforderlichen Personal- und Sachkosten für 9 h).

1.2. Deckung der Personal- und Sachkosten je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)			
	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
Landeszuschuss	246,50	246,50	164,33
Elternbeitrag (ungekürzt)	213,00	133,50	133,50
Gemeinde (inkl. Eigenanteil freier Träger)	844,47	163,32	163,32
* SVJ-Schulvorbereitungsjahr			

1.3. Aufwendungen für Abschreibungen, Zinsen, Miete			
1.3.1. Aufwendungen für alle Einrichtungen gesamt je Monat	Aufwendungen in €		
Abschreibungen	0,00		
Zinsen	0,00		
Miete	1.668,00		
Gesamt	1.668,00		

1.3.2. Aufwendungen je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)			
	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
Gesamtaufwendungen je Platz und Monat	9,13	3,81	2,16

2. Kindertagespflege nach § 3 Abs. 3 SächsKitaG

2.1. laufende Geldleistung für die Kindertagespflege je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)	Kindertagespflege 9 h in €
Erstattung angemessener Kosten für den Sachaufwand (§ 23 Abs. 2 Nr. 1 SGB VIII)	87,59
Betrag zur Anerkennung der Förderleistung (§ 23 Abs. 2 Nr. 2 SGB VIII) einschließlich seit 1.6.2019	
Finanzierung für mittelbare pädagogische Tätigkeiten	509,51

durchschnittliche Erstattungsbeträge für Beiträge zur Unfallversicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII),	
Alterssicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII) sowie zur	
Kranken- und Pflegeversicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 4 SGB VIII)	94,11
= laufende Geldleistung	691,21
freiwillige Angabe:	
weitere Kosten für die Kindertagespflege	
(z.B. für Ersatzbetreuung, Ersatzbeschaffung, Fortbildung, Fachberatung durch freie Träger)	4,58
= Kosten für die Kindertagespflege insgesamt	695,79

2.2. Deckung der laufenden Geldleistung bzw. - sofern relevant - der Kosten Kindertagespflege insgesamt je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)			
	Kindertagespflege 9 h in €		
Landeszuschuss	281,50		
Elternbeitrag (ungekürzt)	213,00		
Gemeinde	201,29		
		Frank Eisold, Bürgermeister	

Einladung zum Verwaltungsausschuss	
<i>Sehr geehrte Mitglieder des VA, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.</i>	
22. Sitzung	Verwaltungsausschuss
Gremium	Mittwoch, 22. Juni 2022, 19.00 Uhr
Sitzungstermin	Arnsdorf, Stolpener Str. 49
Ort	Mensa, Beratungsraum
Raum	
Tagesordnung	
1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit	
2. Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift	
3. Bestätigung des Protokolls der 21. öffentlichen VA-Sitzung	
4. Anfragen der Bürger	
5. Annahme von Spenden	
6. Beschluss zur Feststellung des Jahresabschlusses für das Haushaltsjahr 2019 der Gemeinde Arnsdorf	
7. Verschiedenes	
8. Anfragen der Mitglieder des VA	
	Frank Eisold, Bürgermeister

Einladung Technischer Ausschuss der Gemeinde Arnsdorf

Sehr geehrte Mitglieder des Technischen Ausschusses, sehr geehrte berufene Bürger, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.

32. Sitzung	Technischer Ausschuss
Gremium	Dienstag, 21. Juni 2022, um 19.00 Uhr
Sitzungstermin	01477 Arnsdorf, Stolpener Straße 49
Ort	Mensa, Beratungsraum
Raum	
TAGESORDNUNG	

01. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
02. Bestimmung der Mitunterzeichnung der Niederschrift
03. Bestätigung des Protokolls der 31. öffentl. Sitzung des TA vom 17.05.2022
04. Anfragen der Bürger
05. Antrag auf Nutzungsänderung vorhandene Halle zur Textilreinigung und Aufstellung von zwei Containern, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Erich-Mühsam-Straße 6, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 346/x
06. Antrag auf Errichtung einer Stützmauer, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Ahornweg 8, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 911 mit Antrag auf Befreiung nach § 31 Abs. 2 BauGB vom 28.04.2022
07. Antrag auf Vorbescheid - Neubau Mehrfamilienhaus mit Gewerbe, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Niederstraße 12, Gemarkung Arnsdorf, Flurstücke 110/2, 85/6, 282/10
08. Antrag auf Neubau einer Remise als Abstellraum mit Unterstand, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Fischbach, Kirchstraße 89, Gemarkung Fischbach, Flurstück 529/16
09. Antrag auf Neubau eines Einfamilienhauses, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Wallroda, Bergstraße, Gemarkung Wallroda, Flurstück 72/2
10. Verschiedenes
11. Anfragen der Mitglieder des TA

Frank Eisold, Bürgermeister

Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf
Alles wiederholt sich nur im Leben, ewig jung ist nur die Phantasie; was sich nie und nirgends hat begeben, das allein veraltet nie!
- Friedrich Schiller -

Folgender Jubilarin,
Frau **Kornelia Mittag** zum **70. Geburtstag am 24.06.2022** sowie allen weiteren Jubilaren, die in der Zeit vom 20.06. bi 26.06.2022 ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück, persönliches Wohlergehen und Zufriedenheit. Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

Frank Eisold, Bürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf
<i>In der 32. öffentlichen Gemeinderatssitzung am 08.06.2022 wurden folgende Beschlüsse gefasst:</i>

Beschl.-Nr. 135/32/22
Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf stimmt dem Vergabevorschlag zur Vergabe der Bauleistungen für den Straßen- und Gehwegbau für den barrierefreien Ausbau von 3 Bushaltestellen im Gemeindegebiet Arnsdorf zu. Die Verwaltung wird beauftrag die Vergabe der Bauleistungen im Umfang von 156.795,42 € Brutto an die Firma Tief- und Ökobau GmbH, Frankenthaler Str. 1, 01877 Bischofswerda zu vergeben.
Beschl.-Nr. 136/32/22
Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf beschließt die Umsetzung der LEADER-Entwicklungsstrategie der Region Westlausitz für die EU-Förderperiode 2023 - 2027.

Aktuell

[Zeit geben, Zeit nehmen](#)

Die Zeitbank Radeberg nimmt ihre Tätigkeit wieder auf



Bereits vor zwei Jahren ging das Projekt Zeitbank in Radeberg an den Start. Durch die Pandemie wurde die Nachbarschaftshilfe etwas eingeschränkt, nun soll es aber wieder richtig losgehen, wie die Organisatoren melden. Jeder der Hilfe braucht, kann sich anmelden und mit seiner eigenen Hilfeleistung bei einem anderen Teilnehmer aushelfen. So hilft der eine beispielsweise bei der Kinderbetreuung und ein anderer geht dafür einkaufen. Die Zeitbank Radeberg ist ein ehrenamtliches Projekt, die Flyer mit allen Informationen liegen im Rathaus bereit. Mittwoch von 15.00 bis 17.00 Uhr kann man die Ansprechpartnerin Frau Sackmann telefonisch unter 03528 48 73 790 erreichen. Eine E-Mail kann man an zeitbankradeberg-zbr@gmx.de senden.

Text & Foto: Red.

Berufe-Messe in der Oberschule Ottendorf-Okrilla

Wer hat die passende Ausbildung für mich?

Vor der oben genannten Frage steht für die meisten Schülerinnen und Schüler noch eine ganz andere Frage. Wie soll die berufliche Zukunft eigentlich aussehen? Beiden Themen konnten sich die Jugendlichen am Donnerstag, dem 09.06.2022 auf der Berufe-Messe der Oberschule in Ottendorf-Okrilla widmen.



Nachdem die Messe im letzten Jahr nur digital stattfinden konnte, standen die mittlerweile rund 75 ausstellenden Unternehmen und Informationsstellen in diesem Jahr wieder in der Turnhalle der Schule Rede und Antwort. Unzählige Ausbildungsberufe wurden vorgestellt und über die einzelnen Voraussetzungen und Perspektiven informiert. Davon profitierten nicht nur die Klassen der Ottendorfer Oberschule, eingeladen waren auch die Mädchen und Jungen aus den benachbarten Schulen in Radeberg, Pulsnitz, Radeburg und Kamenz. Eröffnet wurde das Ganze von Frank Bösemüller, dem Gewerbevereinsvorsitzenden der Gemeinde. Grußworte kamen von Ottendorfs Bürgermeister Rico Pfeiffer und dem Beigeordneten des Landrates Udo Witschas. Zum Auftakt spielte zudem die Schülerband. Organisiert wurde der 4. Tag der Ausbildung übrigens von einem Schülerteam, den Messegeistern aus der Klasse 9a, unter Anleitung von Praxisberater Sebastian Sende.



Neben dem Austausch der Unternehmen und den potenziellen Azubis gab es auch eine statistische Erhebung mittels QR-Code, welche das Interesse an den Unternehmen und einzelnen Ausbildungsberufen aufzeigen soll.

Da die Berufe-Messe im Normalfall Anfang des Jahres stattfinden sollte, in diesem Jahr am 10. Februar, hoffen die Organisatoren nun auf eine termingerechte Umsetzung für die Veranstaltung 2023.

Text & Fotos: Red.

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Wachau,
die Bürgermeisterwahl 2022 ist abgeschlossen und Sie haben mich für eine weitere Wahlperiode zu Ihrem Bürgermeister gewählt. Ich danke Ihnen allen sehr für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen und freue mich, diesen Weg weiter mit Ihnen gemeinsam zu gehen. Ich werde weiterhin meine ganze Kraft und meine Erfahrungen zum Wohle unserer Gemeinde einsetzen, damit Wachau eine starke unabhängige Landgemeinde bleibt. Ich bin sicher, dass wir gemeinsam in konstruktiver und ehrlicher Zusammenarbeit geplante Projekte durchführen und neue Ziele verwirklichen können.

Ihr Bürgermeister, Veit Künzelmann



Otto Wittich hat nun seinen eigenen Platz im Herzen Kleinwolmsdorf

Am 18.10.1928 wurde Otto Wittich in Schlesien geboren. Sein Lebensweg führte ihn in das schöne Dorf Kleinwolmsdorf. Hier schlug er Wurzeln und zählte schnell zu einem der engagiertesten, beliebtesten Bürgern. Ob in seiner Schmiede, im Beruf oder als Ortschronist - überall steckte er sein ganzes Herzblut hinein. Am 07.08.2021 endete sein Lebensweg und er starb mit 93 Jahren. Am Freitag, dem 10.06.2022 bekam er postum eine ganz besondere Ehrung.



Der kleine „Kreml“, der schöne Platz gleich neben der Kirche, an dem einst ein Lehngut thronte, bekam nun offiziell den Namen Otto-Wittich-Platz. Das eigentliche Schild konnte leider nicht rechtzeitig fertig gestellt werden, darüber ärgerte sich Bürgermeister Frank Eisold zwar, aber Ortsvorsteherin Heidemarie Heim hatte schnell für einen guten Ersatz gesorgt. Mit einem kleinen Fest wurde die Einweihung gefeiert und im geselligen Beisammensein so manche Anekdote zum unvergessenen Otto Wittich erzählt.

Text & Fotos: Red.

Neue Saison mit kleinem Jubiläum

Radeberger Biertheater startet wieder durch

Es wird wieder laut, bunt und schrill - die Lachmuskeln werden aufs äußerste strapaziert. Neben dem regulären Programm mit den neuen Stücken „Man(n) lernt nie aus!“ und „Die vier von der Baustelle“ locken weitere unterhaltsame Theaterstücke. Als Schmankerl gastiert Ende Juli Thomas Herrmanns' Quatsch-Comedy-Club mit seiner Stand-up Comedy zum 30-jährigen Jubiläum. Apropos Jubiläum, auch das Sommertheater mit den Spielzeiten im Juli und August kann auf 20 erfolgreiche Jahre zurückblicken. Einen großen Blumenstrauß bekamen am Montag, dem 13.06.2022 allerdings erst einmal andere. Der Vorverkauf startete, die Künstler standen bereit und vor dem Ticketservice hatte sich bereits eine Schlange gebildet. Punkt 10.00 Uhr öffnete sich die Tür und die ersten drei wurden beglückwünscht.



Die Warteschlange zum Ticketvorverkauf war lang und sie waren die ersten drei, welche als Dank einen Blumenstrauß bekamen. Die zwei Männer nebst Dame kommen aus Pirna, Pulsnitz und Radeberg.

Mit dabei waren natürlich die Künstlerinnen und Künstler, welche in ihren tollen Kostümen zum Start des Ticketverkaufs für beste Stimmung sorgten.

Text & Fotos: Red.



Anzeige

ANZEIGE

Ich sehe was - was Du nicht siehst! Sehen pur im Sommer - mit Hahmann Optik und Zeiss Relaxed Vision



Sonnenbrillen sind nicht nur Mode pur, sondern vor allem Schutz vor Überblendung und UV Licht. Verspiegelungen auf der Glasvorderseite in Blau, Silber, Gold oder Grün sind modischer Gag und Funktion in einem. Bei direkter Sonneneinstrahlung erhöhen Verspiegelungen die Absorption der Gläser um bis zu 20% und beinhalten gezielte Kontrastverstärkungen je nach Farb- und Verspiegelungskombination. Im Bereich der Sportoptik sind Verspiegelungen seit Jahren eine unverzichtbare Möglichkeit das Sehen auf schnell wechselnde Licht- und Kontrastverhältnisse anzupassen.

Das alles gilt besonders bei Sonnenbrillen für Kinder und Jugendliche. Bei denen sind Sonnenbrillen echte Schutzbrillen. Auf Grund der klaren Augenstruktur sind Kinderaugen besonders gefährdet gegen UV Strahlung.

Sonnenbrillen und Sportfunktionsbrillen sind auf Grund Ihrer 100% UV Absorption immer Schutzbrillen. Ein Muss bei allen Aktivitäten am Wasser und in den Bergen.

Sonnenbrillen in individueller Glasstärke reduzieren zusätzlich Streulicht komplett. Eine vorhandene Nahunterstützung mit beachteter Trittsicherheit ist zusätzliche Sicherheit und Komfort.

Mit allen Vorzügen von Zeiss Relaxed Vision schaffen wir gemeinsam Sehen in neuen Dimensionen.

Testen Sie uns und unverbindlich Ihre Augen am Zeiss I.-Profilier. Wir zeigen Ihnen die Möglichkeiten und beraten Sie gern.

Bitte beachten Sie unsere veränderten Öffnungszeiten:
Mo - Fr.: 10.00 - 13.00 Uhr | 14.00 - 18.00 Uhr Sa.: 9.00 - 12.00 Uhr

Weitere Informationen auch zur Terminvereinbarung.
www.hahmann-optik-art.de | www.hahmann-optik-sport.de

Bitte vereinbaren Sie unter den Geschäftsnummern Ihren persönlichen Termin. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Niels Hahmann | Hahmann Optik GmbH | Zeiss Relaxed Vision Experte 2022

Dresdner Str. 7, 01465 Langebrück, Tel. 035201/70350
Königsbrücker Landstraße 66, 01109 Dresden-Klotzsche, Tel. 0351/8900912
Notfalltelefon 0179 / 40 35 940 - auch SMS und WhatsApp

ANZEIGE

Anzeige

Na, Lust auf ein verrücktes Fußballcamp 2022

Jetzt anmelden und Plätze sichern!

Nach einer Zwangspause sind wir wieder zurück mit unserer 7. Auflage. Unter dem Motto „Einer für alle, alle für einen“

Ein besonderes Highlight wird mit Sicherheit das 3-tägige Fußballerent des TSV Wachau sein. Jungs und Mädchen im Alter von 5-15 Jahren haben vom

22. August bis 24. August 2022 (Montag bis Mittwoch)

die Möglichkeit auf der Sportanlage in Wachau, Am Sportplatz 1, 01454 Wachau mit viel Spaß Fußball zu spielen und Tipps und Tricks mit nach Hause zu nehmen. An jedem Tag erwarten die Teilnehmer spannende Wettbewerbe, die am Abend vor berausender Zuschauerkulisse mit einem Finale enden. Am letzten Tag fordern die Kinder dann die Eltern zum großen TSV Battle bei dem auch in diesem Jahr kaum ein Auge trocken bleiben wird.

Der zweite Tag steht ganz im Zeichen der Keeper. Während die Spieler ihre Übungen durchlaufen, können die angemeldeten Torspieler den ganzen Tag ein spezielles Torwarttraining der Extraklasse genießen. Auch die Torhüter treten am Ende zum großen Keeper-Duell an. Wer nur am Torwarttraining teilnehmen möchte, kann sich auch nur für diesen Tag anmelden.

3 Tage - Fußballcamp inkl. Verpflegung und Ausstattung aus: Trikot, Hose, Stutzen, Ball und Trinkflasche (ohne Übernachtung). Die Event-Shirts können zu einem Unkostenbeitrag von 14,95 € individuell mit Namen und Nummer beflocht werden.

Preise pro Teilnehmer: Erstteilnehmer 124,95 €; Wiederholer 119,95 €; Geschwister 114,95 €

ACHTUNG! Zusätzlich am 25.08.2022 - TOP UHLSporttag für Torhüter von 7 - 18 Jahre Preis 89,00 € + Flock 14,95 €, jeder Torhüter bekommt ein Trikot und ein paar Torwarthandschuhe von Uhlsport.

Für Fragen und Anmeldungen:
Ansprechpartner Jugendleiter Klaus Benik (TSV Wachau)
Tel. 0173-3550142 oder Mail: Klaus_HeikeBenik@gmx.de
Online: www.FTVSH.de



Unser Wochenangebot vom 20.06.2022 bis 26.06.2022

	Essen 1 4,70 € / Senior 3,70 €	Essen 2 4,20 € / Senior 3,60 €	Essen 3 3,90 € / Senior 3,30 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 20.06.	Königsberger Klopse in Kapernsoße dazu Reis	Grüppcheneintopf mit Kasserlwürfeln dazu Banane	Blumenkohl mit Kartoffeln und Sauce Hollandaise	Salat 1 - 5,10 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
Di. 21.06.	Schweinegulasch mit Mischgemüse und Knödel	Hackfleischpfanne mit feinen Gemüwestreifen dazu Püree	Eier in Senf-Dillsoße (kalt) dazu Gurkensalat frisch und Kartoffeln	Salat 2 - 4,00 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurt dressing
Mi. 22.06.	Matjes nach Hausfrauenart dazu Kartoffeln	Schinkenröllchen mit Hackfleischfüllung dazu Reis und würzige Tomatensoße	Kartoffelpuffer mit Apfelmus	Salat 3 - 5,10 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurt dressing
Do. 23.06.	Bunte Spirellis mit Schinken-Sahnesoße	Spinat mit Röhrei und Kartoffeln	Kartoffeltaschen mit Frischkäsefüllung dazu Tomatensoße	Salat 4 - 5,80 € Gemischter Salat mit verschiedenen gefüllten Lachsrollchen und Vinaigrette
Fr. 24.06.	Deftiger Schweinebraten dazu Erbsen, Kartoffeln und Bratensoße	Knoblauchquark mit Gurke verfeinert dazu Kartoffeln und Rohkostbeilage	Grießbrei aus frischer Milch mit Zucker und Zimt dazu Apfelmus	
Sa. 25.06.	Kesselgulasch dazu Obst			Angebot 1 5,15 € / Senior 3,90 € Raffiniertes Hähnchenfilet in Käse-Schinken-Ei-Panade dazu Kroketten und Bratensoße
So. 26.06.	Geschlossen			Angebot 2 6,65 € / Senior 4,70 € „Sommerplatte“ Tomatensalat mit Feta, Gurkensalat, Kartoffelsalat, Nudelsalat und 2 Beefsteaks
Dessert - 1,40 € Ananas-Creme				

Sie erreichen uns unter **Tel. 035200/2 32 99 Fax 035200/2 86 88** Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr www.flinke-pfanne.com flinke-pfanne@gmx.de **Lieferhinweise:** Bis 7 km frei Haus. 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung. Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen. **Hinweis:** Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.



Die Sommerzeit genießen ...

SCHRÖER REISEN

- Urlaub ab der Haustür, Ihr Partner für Reisen und Erholung -

„Reisen heißt, viel zu sehen.
Reisen heißt, mit offenen Augen durch die Welt zu gehen,
die kleinen Wunder entdecken,
fremde Kulturen kennenzulernen & Geschichten zu schreiben“

Kleiner Einblick in unser aktuelles Tagesfahrtenprogramm
(buchbar ab 22.06.2022)

- 06.07.2022 Bautzen is(s)t scharf - Eine etwas andere Stadtführung
09.07.2022 Stadtrundfahrt Berlin mit Bus und Schiff
13.07.2022 Blaue Seen & Scharfes Gelb
20.07.2022 Rundfahrt Meissner Weinberge mit Weinverkostung
04.08.2022 Musikveranstaltung im Kyffhäuser Großhartau
„Matrosen in Lederhosen“
06.08.2022 Friedrichstadtpalast Berlin -
erleben Sie eine spektakuläre „Arise-Grand-Show“

Endlich wieder Reisen und Urlaub genießen
- inkl. Haustürabholung

Mehrtagesfahrten

- 17.09.2022 - 24.09.2022 Kurreise Swinemünde
28.09.2022 - 02.10.2022 Salzkammergut / Schmankekreise
17.10.2022 - 23.10.2022 Gardasee
05.11.2022 - 12.11.2022 Kurreise Swinemünde
05.12.2022 - 09.12.2022 Adventsfahrt in den Spessart
23.12.2022 - 27.12.2022 Weihnachten in Wien
30.12.2022 - 02.01.2023 Silvester an der Bergstraße in Heidelberg

Für mehr Informationen zu unseren Angeboten,
beraten wir Sie gern persönlich in unserem Büro.

Schröer Reisen, Hauptstraße 18, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-487503

www.schroer-reisen@gmx.de, info@schroer-reisen.de



Sommerliche Rezeptidee

Marinierte Hähnchenunterkeulen mit Rotkohl-Spinatsalat

Zutaten (für 4 Personen):

8 Hähnchenunterkeulen, 2 EL grober Senf,
6 EL Honig, 1 EL Paprikapulver (edelsüß),
4 EL Rapsöl, Salz und Pfeffer,
2 EL Ahornsirup, 1 TL Dijon-Senf,
1 TL Kümmel, 2 EL Apfelessig, 6 EL Olivenöl,
70 g Babyspinat, 1/4 Rotkohl, 1 Apfel,
1 Zwiebel, 1/2 getrocknete Chilischote,
20 g Walnusskerne, 75 g Brombeeren

Zubereitung: Senf, Honig, Paprikapulver,
Rapsöl, Salz und Pfeffer verrühren. Mari-
nade über die Hähnchenunterkeulen ge-
ben und für 30 bis 40 Minuten bei mittlerer indirekter Hitze grillen. Ahornsirup, Dijon-Senf,
Kümmel, Apfelessig und Olivenöl mischen. Spinat, Rotkohl, Apfel, Zwiebel und Chilischote
klein schneiden und mit Walnüssen, Brombeeren und Dressing mischen. Hähnchenunterkeulen
mit dem Salat anrichten und genießen. dj-d



Sommerliche Erfrischung: Freche Früchtchen



Sommer und frische Früchte, das gehört einfach zusammen: die Wassermelone am Pool, der kunterbunte Obstsalat auf der Terrasse oder die Ananas beim Picknick. Allerdings können die gesunden Snacks Schäden an den Zähnen verursachen. Denn auch Fruchtzucker ist Zucker. In Säuren umgewandelt greift er den Zahnschmelz an. „Besonders eine lange Kontaktzeit von Zuckern und Säuren mit den Bakterien des Mundraums begünstigt die Entstehung von Zahnbelag. Wird der nicht gründlich entfernt, entsteht Karies“, erklärt Professor Stefan Zimmer, Sprecher der Informationsstelle für Kariesprophylaxe und Lehrstuhlinhaber für Zahnerhaltung und Präventive Zahnmedizin an der Universität Witten/Herdecke.

Frucht ist nicht gleich Frucht

Das Risiko hängt von der Art der Früchte ab. Sie haben unterschiedliches Potenzial, Karies zu fördern. „So sind Ananas, Banane, Granatapfel, Mango, Süßkirsche und Weintraube besonders reich an Fruchtzucker. Doch vor allem klebrige Sorten können das Risiko erhöhen, da diese im Mund zu einem süßen Brei zerkaut werden, welcher leicht an den Zähnen und in den Zahnzwischenräumen haften bleibt“, weiß der Experte. Als zahngesunder Snack für zwischendurch sind Bananen, Feigen, Datteln, Nektarinen, Aprikosen und Melonen also weniger zu empfehlen. Äpfel, Orangen, Physalis, Pfirsiche, Kakis, Ananas, Granatapfelkerne und Trauben dagegen eher, weil sie fester sind.

Was tun gegen die klebrigen Leckereien?

Was für Süßigkeiten und Softdrinks gilt, hat auch für Obst, Fruchtsäfte oder Smoothies Bestand. Professor Zimmer rät: „Obst sollte bevorzugt zu Hauptmahlzeiten mit anschließendem Zähneputzen verzehrt werden. Wer seine deftigen Gerichte mit fluoridiertem Speisesalz würzt, tut seinen Zähnen schon vor dem Obstnachtisch Gutes. Das Fluorid verbleibt noch etwa eine halbe Stunde an den Zähnen und schützt sie so vor Zuckerrangriffen.“

Ist keine Zahnbürste zur Hand, kann man den Mund mit Wasser ausspülen. Auch empfehlen sich Zahnpflegekaugummi für zwischendurch. Sie regen den Speichelfluss an und helfen, das Übermaß an Säure zu neutralisieren. Abends sollten insbesondere die Zahnzwischenräume nicht vergessen und mit Interdentalbürsten oder Zahnseide gereinigt werden. Die Zahnpasta sollte bei Erwachsenen einen Fluoridgehalt von 1.450 ppm aufweisen, bei Kindern 1.000 ppm (0-2 Jahre: reiskorngroße Menge, 2-6 Jahre: erbsengroße Menge). Zusätzlich können Mundspüllösungen bei Erwachsenen und Kindern ab 6 Jahren das Fluorid auch an schwer erreichbare Stellen bringen, wo es die Zahnschmelz remineralisiert und widerstandsfähig gegen Karies macht. Bei allem Wissen um das Kariespotenzial einiger Früchte betont Professor Zimmer: „Das ist kein Grund, auf gesundes Obst zu verzichten. Es geht vielmehr um den bewussten Verzehr und die Zahnpflege danach.“ Die Deutsche Gesellschaft für Ernährung empfiehlt 250 g Obst (2 Hände) pro Tag.

Text:

Informationsstelle für Kariesprophylaxe

Foto: Pixabay

Aus den Kirchgemeinden

Wandergottesdienst

„Bewahrung von Gottes Schöpfung“

Die ökumenischen Wanderkreise laden am Freitag, dem 24.06.2022 zum Wandergottesdienst ein, der unter dem Thema „Bewahrung von Gottes Schöpfung“ steht.

Start ist um 17.00 Uhr auf dem Markt Radeberg, Ende nach dem gemeinsamen Abendbrot an der Hüttermühle, wahrscheinlich gegen 19.00 Uhr! Bitte an Brotaufstrich denken!

Ihr Dr. Kirschner

Unser diesjähriges

SOMMERFEST

im

Alten- und Pflegeheim Radeberg

findet am Samstag, dem 18.06.2022 ab 14 Uhr im Heimgelände statt.

Für das leibliche Wohl wird bei musikalischer Umrahmung umfassend gesorgt.

Alle Bürger sind recht herzlich eingeladen.

Proske – Heimleiterin

Heimbeirat

LIFTECHNIK ELBIN



➔ Treppensitz- und Stehlifte

➔ Plattformlifte / Rollstuhllifte

➔ Hublifte / Hebebühnen

Telefon: 0351 / 216 36 701

E-Mail: liftechnik-elbin@t-online.de

Internet: www.liftechnik-elbin.de

Büro: Am Weißiger Bach 135, 01328 DD-Weißig

Häusliche Kranken- und Altenpflege Schwester U. Böhm

Inh. Peggy Böhm/Yvette Püschel GbR

Hauptstr. 57 01454 Radeberg



Was tun Sie, wenn sich Ihre Lebenssituation verändert und Sie auf Pflege angewiesen sind?

Da ist es gut zu wissen, dass es Menschen gibt, die mit ihrer Erfahrung und Professionalität helfen, diese veränderte Lebenssituation zu meistern und das in Ihrer gewohnten heimischen Umgebung.

Grund- und Schwerstpflege
Beratung und Beratungsbesuche
Behandlungspflege

Vermittlung von:

Hauswirtschaftlicher Versorgung

Essen auf Rädern

Wäscheservice

Hausnotruf

Med. Fußpflege und Friseur

Sind Sie interessiert?

Dann rufen Sie uns doch einfach an.

Tel. 03528/ 41 17 05

TAG und NACHT
erreichbar

Wir suchen: Pflegehelfer, Pflegefachkraft,
Hauswirtschaftler (m/w/d)

450,- € oder Vollzeit

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

ORD vitalsanitätshaus

Orthopädie- und Reha-technik Dresden



Königsbrücker Landstraße 98
01109 Dresden
Telefon: 0351 4430-425
Mo, Di, Do: 8 - 18 Uhr
Mi, Fr: 8 - 14 Uhr

Badstraße 17
01454 Radeberg
Telefon: 03528 41111
Mo - Fr: 8 - 18 Uhr

Rezeptfrei
bei uns
erhältlich.

Mit Kompressions-
strümpfen
entspannter reisen.

www.ord.de

Pflegedienstleitung | Pflegefachkraft (m/w/d) mit Herz gesucht

für unsere ASB-Tagespflege in Radeberg

- 30 Tage Urlaub | Jahressonderzahlungen
- familienfreundliche Arbeitszeiten von Montag bis Freitag
- Firmen- und Teamevents | Jobticket | Jobrad
- Impfschutz entsprechend § 20a Abs. 2 IfSG (Corona) | Nachweis Masernschutz



ASB Dresden & Kamenz gGmbH
Grit Klee | Bereichsleiterin Soziale Dienste
0351.453 91 78 | 0176.141 820 93
g.klee@asb-dresden-kamenz.de

die brille & contactlinse. sehen in neuen Dimensionen

HAHMANN ART Optik

ist zeiss relaxed vision experten
2021/22



Sonne pur 2022

Geschützte Augen -
Entspanntes Sehen

100% UV Schutz

Selbsttönende Gläser und Sonnenbrillengläser
Zu Sonderkonditionen

Gleitsicht -
Sun
ab 179,00 Euro

Einstärken
ab 45,00 Euro



Mehrwert-Brillen mit 50% Mehrbrillenrabatt

Sehen in neuen Dimensionen

HAHMANN ART Optik

Langebrück, Dresdner Straße 7, Telefon 035201/7 03 50
Dresden-Klotzsche, Königsbrücker Landstraße 66, Telefon 0351/8 90 09 12

Schülerlabor DeltaX feiert 11-jährige Erfolgsgeschichte und vergibt erstmals HZDR-Lehrkräfte-Preis

Lehrer des Radeberger Humboldt-Gymnasiums freut sich über den 2. Platz

Gestartet ist das Schülerlabor am Helmholtz-Zentrum Dresden-Rossendorf (HZDR) im Sommer 2011 in einem kleinen Seminarraum, über die Jahre hat es sich zum modernen Multifunktionslabor entwickelt. Inzwischen ist DeltaX überregional etabliert. Mehr als 27.000 Schüler*innen und über 1.000 Lehrkräfte haben seit der Gründung das Schülerlabor kennen und schätzen gelernt. Neben den zahlreichen Programmen vor Ort bietet DeltaX auch ein umfangreiches Programm an Online-Experimentierkursen an. Grund genug also für eine Geburtstagsfeier, bei der auch erstmals der HZDR-Lehrkräfte-Preis verliehen wurde.

Einer der Ehrengäste der Festveranstaltung, Oberbürgermeister der Landeshauptstadt Dresden, Dirk Hilbert, würdigte das HZDR-Schülerlabor als einen Leuchtturm der außerschulischen Bildung: „DeltaX macht für Kinder und



Zu Gast im Schülerlabor: Die HZDR-Vorstände Prof. Sebastian Schmidt (li.) und Dr. Diana Stiller (Mitte) lassen sich gemeinsam mit dem Dresdener Oberbürgermeister Dirk Hilbert (re.) Experimente vorführen.



Strahlende Preisträger*innen: Erstmals wurde der HZDR-Lehrkräfte-Preis verliehen.

Jugendliche Spitzenforschung erlebbar. Mit seinen Kursen, Experimentier-Tagen und Veranstaltungen wirkt es als Magnet in der außerschulischen Bildung in Dresden und weit über die Region hinaus. Und so ist es mir eine Herzenssache, dem Labor zu seinem Geburtstag zu gratulieren und mich für das große Engagement, für Ideenreichtum, Ausdauer und Geduld zu bedanken. Waches Arbeiten mit Herzblut, ein kreatives Um-die-Ecke-Denken machen das Labor zu einem Leuchtturm in der außerschulischen Bildung unserer Stadt. Dies ist wichtig für Dresden als Ort der Wissenschaften. Aber auch für unsere Stadtgesellschaft, die geistig beweglich bleiben muss, um die Zukunft zu gestalten.“

Am Anfang galt es als Geheimtipp, inzwischen ist das Schülerlabor aus den Angeboten zur Nachwuchsförderung nicht mehr wegzudenken. Dies ist vor allem auch dem erfolgreichen Engagement des DeltaX-Teams am HZDR zu danken, das in den vergangenen

elf Jahren das Angebot auf den Themengebieten Astronomie, Technik, Physik, Biologie und Chemie stetig ausgeweitet und immer neue Veranstaltungsformate entwickelt hat. In der Corona-Zeit hat das Schülerlabor sehr schnell attraktive Online-Formate angeboten, die von den Schüler*innen stark nachgefragt wurden. Dass das Anliegen des Schülerlabors aufgeht, belegen Rückmeldungen ehemaliger Teilnehmer*innen, die sich inzwischen für eine naturwissenschaftliche Karriere in Form von Ausbildung oder Studium entschieden haben.

So groß wie das Interesse am Schülerlabor war auch die Beteiligung am erstmals ausgelobten HZDR-Lehrkräfte-Preis. Unter mehr als 25 Bewerbungen aus ganz Sachsen kürte die Jury aus Expert*innen der Wissenschaft und Bildung die Preisträger*innen.

Der 1. Preis, dotiert mit Sachmitteln in Höhe von 1.000 Euro, ging an Dr. Frank Wagner vom Bertolt-Brecht-Gymnasium in Dresden. Über den 2. und 3. Preis, jeweils ein Reisekostenzuschuss zum Schülerlabor in Höhe von 200 Euro, können sich Claas Riedel vom Radeberger Humboldt-Gymnasium und Romy Horstenbach vom Leipziger Gustav-Hertz-Gymnasium freuen. Außerdem gab es fünf Anerkennungspreise, die je ein Jahresabo für die Zeitschrift „Naturwissenschaften im Unterricht“ beinhalten, für Karsten Kurasch, Freie Gemeinschaftliche Schule „Maria Montessori“ Freiberg; Birgit Wüstefeld, Gymnasium Franziskaner Meißner; Tobias Beyer, Evangelische Schulgemeinschaft Erzgebirge Annaberg-Buchholz; Claudia Wollenhaupt-Fabri, Berufliches Schulzentrum für Technik und Wirtschaft Riesa und Kay Hinze, Lößnitzgymnasium Radebeul.

Text: Kim-Astrid Magister; Fotos: A. Wirsig

Anzeige



KATJA MULANSKY
KOMPETENZ für Radeberg

03. Juli

EIN GROSSES DANKESCHÖN AN ALLE WÄHLERINNEN UND WÄHLER!

Stimmen Sie für mich als Ihre zukünftige Oberbürgermeisterin:

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner,

am 3. Juli 2022

vorher per Briefwahl

wir haben am vergangenen Sonntag ein tolles Ergebnis bei der Oberbürgermeisterwahl als Team erreicht. Über Ihr Vertrauen bin ich sehr dankbar und glücklich. Mehr als 40 % aller Wählerstimmen und 7 % Vorsprung reichen aber für eine Wahlentscheidung noch nicht aus. Es ist ein zweiter Wahlgang nötig. Dieser wird am 3. Juli 2022 sein.

Herzlichst Ihre
Katja Mulansky

Gehen Sie am 3. Juli 2022 wählen, damit ich mich im Team aus Stadtverwaltung, Stadträten und Ihnen für Radeberg einsetzen kann.

CDU SPD



www.katja-mulansky.de

Langebrücker Nachrichten



Bei Familie Storch in den Horst geblickt

Wie viel Nachwuchs gibt es diesmal in Langebrück?

VON SYLVIA GEBAUER

In Sachsen haben im vergangenen Jahr 336 Storchpaare gebrütet. Am Ende erblickten 715 Junge das Licht der Welt. Laut Experten war es das zweitbeste Jahr seit 20 Jahren. Auch in Langebrück gibt es bekanntlich einen Horst an der Klotzsch Straße. Doch wie sieht es hier aktuell aus?

Den Beweis dafür lieferte einmal mehr der Langebrücker Hobbyfotograf Ulrich Prietzel mit beeindruckenden Bildern. Vergangene Woche gelangen ihm diese wunderbaren Aufnahmen. Zur Erinnerung: Im vergangenen Jahr konnte er zweifachen Nachwuchs dokumentieren. „Wenn ich nach den aktuellen Bildern gehe, sind es

in diesem Jahr sogar drei“, berichtet er den „Langebrücker Nachrichten“. Während seiner Stippvisite war gerade Fütterungszeit bei Familie Storch. So war der Blick in den Horst, inklusive den auf die Jungen, noch besser möglich.

Übrigens bleibt ein Weißstorchpaar seinem Nest über Jahrzehnte treu. Jedoch gibt es zwei Ausnahmen: Entweder sucht sich das Männchen ein neues Weibchen oder der Bruterfolg blieb in Vorjahr aus. Aber das war ja weder 2021 und ist auch nicht im aktuellen Jahr der Fall. Also schon einmal recht gute Voraussetzungen für 2023.

Fotos: Ulrich Prietzel



Oberbürgermeisterwahl in Dresden: Wahlbeteiligung in Langebrück liegt bei 58,2 Prozent

In der Ortschaft gingen deutlich mehr zur Wahl / Amtsinhaber Hilbert vorn / In zwei Langebrücker Wahlbezirken landet der AfD-Bewerber auf dem zweiten Platz

VON SYLVIA GEBAUER

Am vergangenen Sonntag waren die Dresdner zur Oberbürgermeisterwahl aufgerufen. Die „Langebrücker Nachrichten“ haben sich einmal die Wahlergebnisse in der Ortschaft angesehen. Hier gibt es wieder Unterschiede in den drei Wahlbezirken.

Die Wahlbeteiligung lag an diesem Tag bei 58,2 Prozent und damit deutlich über die in der gesamten Stadt, diese beträgt 47,4 Prozent. Oder anders ausgedrückt: Von den 3.021 Wahlberechtigten in der Ortschaft beteiligten sich 1.757 Langebrücker an der Oberbürgermeis-

terwahl, sechs Stimmzettel waren ungültig. Die meisten Stimmen holte in der Ortschaft Amtsinhaber Dirk Hilbert (Unabhängige Bürger für Dresden) mit 39,8 Prozent beziehungsweise 697 Stimmen. Auf den weiteren Plätzen folgten Eva Jähnigen (Grüne) mit 17,6 Prozent und Dr. Maximilian (AfD) mit 15,8 Prozent.

Ein Unterschied in puncto Wahlergebnisse ist beim Blick auf die drei Wahlbezirke fest-

Wahlbeteiligung: 58,2 %

Stimmenanteile



Das vorläufige Endergebnis des ersten Wahlganges in Langebrück.

GRAFIK: Stadt Dresden

stellbar. In Langebrück-Nord hat Hilbert 37,8 Prozent, gefolgt von Krahe 23,9 Prozent und Jähnigen 13,9 Prozent. Im Bezirk Langebrück-Süd erreichte Hilbert 39,2 Prozent, Jähnigen 20,2 Prozent und Krahe 15,6 Prozent. Im Wahlbezirk Heidehof lautet das vorläufige Wahlergebnis wie folgt: Hilbert 34,6 Prozent, gefolgt von Krahe 18,4 Prozent und Jähnigen 12,7 Prozent.

Da kein Bewerber über 50 Prozent der Stimmen erreicht hat, steht demnächst der zweite Wahlgang an. Dieser ist dann am 10. Juli.

die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH

Oberstraße 16a, 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 44 23 01, Fax 03528 / 44 22 91
www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Steuer-Nr.: 213-107-00174
Gläubiger-ID: DE 18ZZZ00000122641

Erscheinungstermin:

Auftrag / Rechnung Kleinanzeige (Fließtext ohne Rahmen)

Schreiben Sie bitte in Blockbuchstaben. Setzen Sie in jedes Kästchen nur einen Buchstaben, eine Zahl bzw. ein Satzzeichen ein und lassen Sie zwischen den Wörtern ein Kästchen frei (Leerzeichen).
Vergessen Sie nicht, Ihre Telefonnummer mit Vorwahl im Coupon zur Veröffentlichung einzutragen. Bei nicht korrekt bzw. vollständig ausgefüllten Coupon ist eine Bearbeitung und damit Veröffentlichung nicht möglich.

Grid for text entry with 10 columns and 10 rows.

Kostenfrei sind Kleinanzeigen, wenn Sie etwas verschenken wollen oder bei der Suche von vermissten Tieren (Katz, Hunde, ...). Bei Inanspruchnahme einer Chiffre-Nr. wird die Chiffre-Gebühr von 2,50 € fällig.

Private Kleinanzeigen sind Verkäufe oder Gesuche aus dem Bereich des privaten Haushaltes sowie bei der Arbeitssuche für Arbeitslose, Schüler, Azubis und Studenten.

Gewerbliche Anzeigen sind alle Anzeigen zu Immobilien, Grundstücken, Gärten, Vermietungen (auch Nachmetersuche), Dienstleistungen (Haushaltshilfe, Kinderbetreuung ...)

Auftraggeber:

Kontoinhaber (Name, Vorname)

Straße, Hausnummer

PLZ, Ort

Datum:

Gesamtpreis:
Private Kleinanzeigen pro Zeile 1,00 €
Gewerbliche Anzeigen pro Zeile 3,00 €
Chiffre-Gebühr 2,50 €
- alle Preise inkl. 19 % gesetzl. MwSt. -

Die angegebenen Preise beziehen sich auf die einmalige Veröffentlichung der Anzeige. Die Bezahlung erfolgt in bar oder per Bankeinzug.

Es wird darauf hingewiesen, dass dieser Coupon als Rechnung gültig ist, gem. § 14 UStG in Verbindung mit § 33 UStDV. Es wird keine separate Rechnung erstellt.

Lastschriftmandat:
Ich ermächtige den Zahlungsempfänger „die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH“ Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift, 2 Tage nach Erscheinen der Zeitung, einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut zur Einlösung dieser Lastschrift von meinem Konto an.

einmalig () mehrmalig ()

IBAN:

BIC:

Unterschrift:

Tipps / Termine

Gospelchor Großröhrsdorf e.V. - Ein Neustart „zurück zu den Wurzeln“

Nachdem in den letzten zwei Jahren das Chorleben weitestgehend stillstand, lädt der Gospelchor Großröhrsdorf interessierte Sänger und Sängerinnen zum Gospelworkshop 2022 ein. Vom 17. bis 19. Juni 2022 führen die Chorleiterinnen Valeska Nowakowski und Sandy Schneider die Chormitglieder sowie die Teilnehmer und Teilnehmerinnen des Workshopwochenendes „Back to the roots“.

Aktuelles vom Mal- und Zeichenzirkel Radeberg im Kunstkreis Radeberg e.V.

Zwei Mitglieder vom Mal- und Zeichenzirkel Radeberg, Renate Pforr und Marlis Lohse, eröffnen in der Galerie im Rathaus Radeberg unter dem Titel „Malerei - Druck - Collage“ ihre gemeinsame Ausstellung. Künstler, Zirkel und Verein laden Interessierte und Freunde der Kunst für Samstag, den 25. Juni 2022, 16.00 Uhr zur Eröffnung der Ausstellung ein.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen, die ausstellenden Künstler und der Mal- und Zeichenzirkel Radeberg im KKR e.V.

Kulturverein Arnsdorfer Land e.V.

Unser 14. Kinder- und Familienfest findet dieses Jahr am 19.06.2022 statt. Beginn ist 15.00 Uhr, Hortgelände Grundschule Arnsdorf. Es ist für alle wieder etwas dabei.

VERKEHRSTEILNEHMERSCHULUNG

im Rahmen des DVR Programm „sicher mobil“
Am 21.06.2022, Beginn ist 19.00 Uhr in der Feuerwehr Ullersdorf, Teichstraße 1.
Themen: Fragen der Teilnehmer, Neues zur StVO.
Roland Rosenkranz, DVR Moderator

In ehrendem Gedenken

3. Jahresgedächtnis

Für Dich war es Erlösung, für mich der größte Verlust.
Für Dich war es Gnade, für mich der größte Schmerz.
Für Dich war es Freude, für mich ist es die Hölle.
Jeden Tag ohne Dich, das ist es, was mich zerbricht.

Du fehlst uns!

Jan Ritter

geb. 18.04.1980 gest. 19.06.2019

Deine Constanze
Deine Oma Ruth mit Jana und Rico
Deine Maritta
im Namen aller Angehörigen

Noch ein paar Jahre wollt ich leben, wollt noch ein bisschen bei euch sein, denn es ist so schön gewesen, doch es hat nicht sollen sein. Meine Krankheit war zu schwer, es gab keine Heilung mehr.

Gekämpft und doch verloren.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem lieben Papa, Opa, Bruder und Schwager, Herrn

Ulrich Fiebig

* 07.11.1944 † 08.06.2022

In stiller Trauer
Deine liebe Ursel
Sohn Steffen mit Ines
Tochter Anja
Seine lieben Enkel Dani, Lisa, Lars, Moritz und Kurt sowie alle Angehörigen und Freunde

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 21.06.2022, 12.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Du hast für uns gesorgt, geschafft, ja sehr oft über deine Kraft. Nun ruhe aus, du gutes Herz, wer dich gekannt, fühlt unseren Schmerz.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Mutti und Schwiegermutter sowie unserer guten Oma und Uroma, Frau

Else Thiem

geb. Pahl
* 17.07.1929 † 07.06.2022

In liebevoller Erinnerung
Tochter Elke mit Heiko
Enkel Nicole und Michael
Urenkel Sina und Luna

Der Trauergottesdienst mit anschließender Beerdigung findet am Freitag, dem 17.06.2022, 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Ein hohes Alter wurde dir beschieden, in dem du fandest Freud und Leid. Mit allem warst du stets zufrieden, nun schlafe wohl für alle Zeit.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma und Tante, Frau

Jutta Pester

* 17.09.1929 † 07.06.2022

In liebevoller Erinnerung
Sohn Andreas mit Svetlana
Schwiegertochter Carmen
Enkel Michael, Oxana, Julia, Sebastian und Alessia mit Familien sowie alle Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Kreis der Familie statt.



Danke für den Weg, den Du mit uns gegangen bist. Danke für Deine Hand, die uns so hilfreich war. Danke, dass es Dich gab.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma, Frau

Helga Schickedanz

geb. Hofmann
* 13.10.1931 † 28.05.2022

In stiller Trauer
Tochter Karin
Tochter Regina mit Wolfgang
Enkel und Urenkel

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am 22.06.2022, 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Langebrück statt.

Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb

Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf
www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz Robert-Koch-Str. 6a Tel. 035955 / 72 59 8
Filiale 01477 Arnsdorf Hauptstr. 11 Tel. 035200 / 24 67 4

WINKLER Bestattungshaus GmbH
Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de
Bestattermeister im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

IMPRESSUM

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 21/01/2022.
„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber, „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr
für Ausgabe 25 21.06.2022
Erscheinungstermin
für Ausgabe 25 24.06.2022

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Liebe Freunde der Kunst & Kultur!

Sehr herzlich möchten wir zu einem illustren Sonntagsausflug am 19. Juni 2022 nach Kirschau einladen. Wir zeigen hier die Ergebnisse unserer diesjährigen Residenz der Künstlerin Katrin Günther, für die einzelne Orte & Gebäude in Wachau zum Quell ihrer Zeichnungen geworden sind. „Der Anker“ - nur einer der bezaubernden Orte, an dem man hier landen kann.



QUERBEET! #01
KATRIN GÜNTHER

SO 19. Juni 2022 • 14:00 • Art Factory FLOX • Kirschau
Eröffnungspresentation: TanzART Company

Mit Freude!
Ihr / Euer ORLA Team

Du bist nicht mehr dort, wo du warst, aber du bist überall, wo wir sind.

Plötzlich und für uns alle noch unfassbar müssen wir viel zu früh Abschied nehmen von unserem

Enrico Vogel

auch bekannt als „Klaus!“
* 11. August 1973 † 07. Juni 2022

Für immer in unseren Herzen
Deine Silke mit Kim
Tochter Laura mit Felix
Mutter Ursula
Bruder Ralf mit Kathrin
Nichte Nicole mit Robert, Sophie und Melanie
Schwiegermutter Heidi
Schwager Sven mit Manuela, Franz und Helene
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 08. Juli 2022, 14.00 Uhr auf dem Sportplatz in Wachau statt.

Gedenkseite: https://winkler.gemeinsam-trauern.net/Begleiten/enrico-vogel

Leserbriefkasten

Gespenster der Nacht

Es ist der 11. Juni, drei Tage vor Vollmond. Tagsüber war es recht heiß. Selbst am späten Abend, um 21.45 Uhr, nach dem Film, waren es noch 25 °C. Dann gehe ich an die angrenzende Wiese auf der einige Schafe weiden. Die Farben sind verblasst, doch der Abendhimmel gegen Nordwesten bietet noch genug Licht. Eine Amsel in den Gärten singt ein letztes Lied, denn sie muss am frühen Morgen zeitig aufstehen. Aus der Ferne ertönt leise Musik. Plötzlich sind sie da. In nicht allzu großer Höhe jagen sie den Nachtinsekten nach. Erst sind es zwei, dann drei, und letztlich sind es sechs Fledermäuse, die versuchen satt zu werden. Denn heutzutage gibt es erschreckend wenig Nahrung. Früher gab es bedeutend mehr an Maikäfern, Junikäfern, Nachtfaltern, Schnaken und Mücken. Die intensive Landwirtschaft verdirbt ihnen den Appetit. Auch bei den Vögeln fragt man sich, wie ihre Jungen ausreichend Nahrung bekommen. Die Trockenheit tut den Störchen auch nicht gut. Der Fischreier findet in der Röder wieder genug Fische und muss nicht, wie der Storch auf Mäuse ausweichen. Wollen wir hoffen, dass die Natur wieder ihr Gleichgewicht findet.

Siegfried Malek, Seifersdorf

Kleinanzeigen

Netten Eigentümer gesucht, der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.

Tel. 0173 / 367 73 19 oder fa.manthey@gmx.de

Familie aus Radeberg sucht Haus o. Baugrundstück

Tel. 0172 / 841 74 45

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf

Tel. 0173 / 375 73 11

Ab 20.06.22 Abgabe Esstisch ausziehbar, 6 Stühle, 1 Sideboard, 2 Sofas, 1 Hocker, alles gut erhalten, kleine Preise

Tel. 03528 / 44 46 21

Suche Garten in Radeberg, m. Wasser u. Strom, auch schlecht erhalten, ca. 600 m², keine Hanglage, kein KGV „Am Kiesberg“

Tel. 0174 / 443 20 40

Heu Rundballen zu verkaufen, ø 1,50 m, Ernte 2021, f. 35,- €

Tel. 0152 / 56 35 55 92

Garten abzugeben in Radeberg, KGV „Am Kiesberg“, Hanglage

Tel. 0174 / 443 20 40

Suche Garage zum Mieten

Tel. 0174 / 443 20 40

1-Raum-Whg, DG, EB-Küche, Badstr. ab sofort zu vermieten

Tel. 035955 / 727 27

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden.

Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de.

Weitere Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg oder bei Hofeditz Lotto / Tabak / Presse in Arnsdorf.

Usedom / Ahlbeck
neue komf. FeWo's, Strand 3 Min., einzelne Termine
22.06. - 23.07.2022, ab 14.08.2022

Tel. 0271 / 3829672

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 03944-36160,
www.wm-aw.de Fa.

30 Jahre Traditions- und Schützenverein Fischbach e.V.

Jubiläumsfest in historischem Gewand

Alles begann mit der 750-Jahrfeier im schönen Fischbach, welche als so wunderbar empfunden wurde, dass man dem historischem Festgelage treu bleiben wollte. Die Darstellung des bäuerlichen Dorflebens rund um das 18. Jahrhundert, aber auch das Bewahren von Traditionen des Landlebens stehen seither beim Traditions- und Schützenverein Fischbach e.V. im Mittelpunkt.

Was die Fischbacher in Sachen Traditionspflege, Heimatverbundenheit und Feierlaune alles auf die Beine stellen können, zeigten sie auf der alljährlichen Kirmes, bei Festumzügen, historischen Märkten und nicht zuletzt zur 775-Jahrfeier Anfang Oktober 2016. Mit viel Herzblut, Leidenschaft, kreativen Ideen und jeder Menge Humor gelangen immer wieder herausragende Momente, die allen in den Köpfen bleiben.

Nach drei Jahrzehnten Vereinsarbeit feiern die Mitglieder nun selbst ein würdiges Jubiläum. So mancher ist quasi mit dem Verein groß geworden, wie beispielweise der Präsident des Vereins, Mike Häse. Er hat fast alle Höhen und Tiefen miterlebt, wie er zum Sektempfang des Bürgermeisters und zur Verleihung des Ehrenamtspreises an den Traditions- und Schützenverein Fischbach e.V. erzählte.



Am ersten Juli-Wochenende soll das Jubiläum kräftig gefeiert werden. Zwei Tage lang können Gäste in die Welt des historischen Landlebens abtauchen, Geschichte erleben, Traditionen beiwohnen und alte Relikte bestaunen. Ein vielfältiges Programm lädt zum Mitmachen ein:

Historischer Markt

02. und 03. Juli 2022 auf dem Pfarrhof in Fischbach

Freuen Sie sich auf:

- rustikale Speisen, frisch gezapftes Bier, Räucherhütte & Gegrilltes, Kaffee & lecker Kuchen
- Marktgeschrei & Spielmansklänge, Krämerwaren & Frisches vom Bauern, Räucherduft und Feuerschein, Weiber spinnen & Kerle dengeln
- Spiel und Spaß fürs Kind, Tiere zum Anfassen & Anfreunden
- Bauerntanz & Dorftheater, Märchen & Waschweibergewäsch sowie vieles mehr ...

Sonnabend, 02. Juli 2022

- 13.30 Uhr Markteröffnung und Einzug der Handwerker und Händler, buntes Markttreiben und historische Gewerke
- 14.30 Uhr Schule anno dunnemals (Heiter-ironisches Possenspiel)
- ab 15.00 Uhr Tratsch bei Kaffee und Kuchen
- 15.30 Uhr Der Puppenspieler kommt ...
- 17.00 Uhr Dorftheater: Romeo und Julia (frei nach Schäägsbier)
- 18.30 Uhr Naus jädz! - Zapfenstreich mit Auszug der Handwerker, Händler und Gäste

Sonntag, 03. Juli 2022

- 10.30 Uhr Lustiges Markttreiben und ehrliches Handwerk
- 11.00 Uhr Frühschoppen mit der Feuerwehrkapelle Frankenthal
- ab 11.00 Uhr Sonntagsschmaus für jedermann
- 14.00 Uhr Schule anno dunnemals (Heiter-ironisches Possenspiel)
- ab 15.00 Uhr Spielzeit und Kaffeeeklatsch
- 16.00 Uhr Dorftheater: De Räuber (frei nach Schillor)
- 18.00 Uhr Naus jädz! - Zapfenstreich mit Auszug der Handwerker, Händler und Gäste

Text & Fotos: Red. (Archiv 775-Feier 2016)



Bitte um Mithilfe: Zeugenaufruf

Zwischen dem 07.06. - 09.06.22 wurde auf der Balthasar-Thieme-Straße 25c in Radeberg ein VW GOLF VI beschädigt. Der Fahrer fuhr ein gelbes Auto mit rechteckigen Reflektoren. Wahrscheinlich hat sein Fahrzeug rechts hinten einen Blechschaden. Bitte um Kontakt, falls Sie Hinweise haben, wer der Unfallverursacher war/sein könnte. Danke im Voraus. Telefon: 0176 343 788 30

Weronika Raitza

SV Einheit Radeberg

Entscheidung vertagt!

Der Meistertitel wird erst am letzten Spieltag in der nächsten Woche entschieden. Am 10.06. war das Turnier durch viele Foulsprünge geprägt, die nicht immer glimpflich abgingen. Eigentlich will niemand so etwas bei der Stadtmeisterschaft sehen, bei der es nur um die goldene Ananas geht. Da sollte Fairness an erster Stelle stehen. Nun zum 4. Spieltag. Um den Meistertitel vorzeitig zu gewinnen, brauchten die Papas von Turbine einen Sieg gegen keinen geringeren als

SV Einheit-Holsten. Sie verloren mit 2:0, so dass Holsten jetzt mit einem Punkt Tabellenführer ist. Durch einen umkämpften 1:0 Sieg gegen die Breaker hat der FK Radeberg auch noch eine kleine Chance den Pokal zu holen. Im Duell zwischen den tapfer Kämpfenden Unifiedkickers aus Kleinwachau gab es einen 2:12 Erfolg für die Fruchtzwerg. Letzter Spieltag ist Freitag, der 17.06.2022, ab 18.30 Uhr mit folgenden Begegnungen: Holsten - FFZ; Unified - FKR und Breaker - Turbine Papas. Anschließend erfolgt die Siegerehrung.

Turnierleiter, Günter Zeiger

1. Beatrice Egli - Fanclub-Treffen in Radeberg

Wann: 25.06.2022, 9.00 - 18.00 Uhr

Wo: Radeberg, Schlossberg e.V., Am Hofegrund 4
Wir laden ein zum ersten Treffen unseres Fanclubs Beatrice Egli. Gern möchten wir einen netten Tag erleben und unsere Erlebnisse mit Beatrice Egli austauschen oder gegenseitig Fanartikel bestaunen. Auch möchten wir den Tag nutzen, um unseren Fanclub in Radeberg zu festigen.

Weitere Informationen / Anmeldungen gern unter radeberger-fanclub@online.de

U. Walther

Stellenmarkt im Rödertal

Suchen Hausmeister für Raum Arnsdorf, Ottendorf-Okrilla, Ohorn, in Teilzeit oder Vollzeit, gern auch älter, Tel. 0163 - 87 20 015

Wir suchen SIE für unseren Standort in Dresden-Weixdorf als:

- Zerspanungsmechaniker (m/w/d)
- Schlosser (m/w/d)
- CNC-Schleifer (m/w/d)

Kontakt: Frau Kraner
Tel. +49 151 / 64 52 22 24
ILZ GmbH / Am Promigberg 30
01108 Dresden
Gern per E-Mail: info@ilz-gmbh.de



WIR SUCHEN VERSTÄRKUNG FÜR UNSER TEAM

- SICHERHEITSMITARBEITER & BRANDWACHEN
- PRODUKTIONSHelfER
- FESTIVALGUARD, ORDNER
- SERVICEPERSONAL

Jetzt anrufen & bewerben und einen Einstellungsbonus sichern!

0152 04890080
0173 6834620

über tarifliche Bezahlung und flexible Arbeitszeiten.

MICRO - EPSILON Optronik GmbH

Wir, MICRO-EPSILON Optronik GmbH, mit über 160 Mitarbeitern und Sitz in Dresden-Langebrück brauchen Unterstützung von Ihnen als

Hausmeister (m/w/d) in Dresden-Langebrück

Damit können Sie bei uns rechnen:

- ✓ 30 Tage Jahresurlaub bei einer 5-Tage-Woche
- ✓ Familienfreundlichkeit durch flexibles Arbeiten in Gleitzeit
- ✓ Betriebliche Altersvorsorge
- ✓ Bike Leasing
- ✓ Physiotherapeutische Gesundheitsprävention
- ✓ Steuerfreie Gutscheinkarte
- ✓ Kostenfreie Getränke
- ✓ Kostenfreie Parkplätze und gute Verkehrsanbindung (Tarifzone Dresden)
- ✓ Angenehmes Arbeitsklima durch familiäre Atmosphäre, Teamevents und verschiedene Firmenevents
- ✓ Langfristige berufliche Perspektive in einem stetig wachsenden Unternehmen
- ✓ Gute Einarbeitung in die zukünftigen Aufgaben

Ihre Aufgaben bei uns:

- Betreuung und Überwachung von Gebäude- und Außenanlagen in Bezug auf Zustand und Technik
- kleinere Instandhaltungsarbeiten und Reparaturen
- Beauftragung und Koordinierung von Handwerkerfirmen
- Reinigungsarbeiten im Außenbereich

Das bringen Sie mit:

- handwerkliches Geschick
- technisches Verständnis
- Flexibilität
- selbstständige Arbeitsweise

Der Beginn ist sofort möglich. Arbeitszeit ca. 15 - 20 h / Woche.

Sie sind interessiert, unser Team durch Ihre Mitarbeit zu verstärken?

Dann schicken Sie bitte Ihr Bewerbungsschreiben, Ihren Lebenslauf, Ihre Zeugnisse und Ihre Referenzen, bevorzugt als PDF per E-Mail, an:

Frau Hoffmann | Bewerbung.Optronik@micro-epsilon.de

MICRO-EPSILON Optronik GmbH | Lessingstr. 14 | 01465 Langebrück
www.micro-optronik.de

Service ganz in Ihrer Nähe

- Aus schön macht Schöner. -
Karsten Eckert
Ihr Malermeister
Jagdweg 33 • 01454 Großberkmannsdorf
Tel. 0172 - 4585377
info@malermeister-karsten-eckert.de

Sat-Anlage defekt?
Satmontage
Wir planen, montieren, installieren und reparieren.
EP: Elektronik Richter
Radeberger Straße 32, Wachau, Tel. 03528-441257

SCHMIDT GRUPPE
Alle Hauptstraße 25 - 01454 Großberkmannsdorf
Schmidt Erdbau GmbH | SCHMIDT - ZIEGEL - HAUS | RBM
Tel. 03528 / 48 12 0 | Tel. 0351 / 40 43 816 | Tel. 03528 / 41 72 47
www.schmidt-erdbau.de | www.schmidt-ziegelhaus.de

GAS - WASSER - HEIZUNG KOMFORTBÄDER
GÖPFERT
Solar Komplettbäder Wärmepumpentechnik
Am Feldhaus 1 - 01454 Liegau-Augustusbad
Tel. 03528/48 76 55 | Fax 03528/48 73 416
www.geilebaeder.de | Mobil: 0173/94 35 935

PARKETT FRITSCH
Galileiweg 13
01454 Radeberg
Tel.: 03528 / 45 29 19
Fax: 03528 / 45 29 20
Handy: 0170 / 866 13 39
Parkettverlegung, schleifen und versiegeln

PC-Service und Werkstatt
Professionelle Datensicherung mit Soft- und Hardwarelösungen
Telefon: 03528 - 452 807
Klaus Lehmann | Bahnhofstr. 1 | Radeberg

ANDRÉ SCHNEIDER
Dachdeckermeister
Teichstraße 47 • 01454 Wachau
info@ddm-as.de | www.ddm-as.de
Dachdeckungen • Dachklempner
Abdichtungen • Gründach
Schornstein • VELUX-Experte
STEICO umweltfreundliche Bauprodukte
Tel. 03528 / 418 65 34
Fax 03528 / 418 65 35
Mobil 0173 / 388 25 77

01454 Radeberg, Oststraße 1e
Tel. 03528/ 44 14 04
Zumpe
Entsorgungs- & Verwertungs-GmbH
Entsorgung von Bauschutt, Sperrmüll, Industrieabfällen und Grünschnitt
Lieferung von Sand, Kies und Splitt
Ankauf von Buntmetall Schrott und Papier usw.

Ihr Kopier- & Druckservice in Radeberg
Schreibwaren - Textildruck & Werbung 01454 Radeberg Hauptstraße 16
Alles für die Schule
Buchumschläge für alle Formate maßgeschneidert ohne Schadstoffe, wieder abnehmbar, ohne Rückstände
Telefon: 0 35 28 / 22 99 514
e-mail: extraprint@online.de

Neumann's Hundetagesstätte
Forststraße (Sportplatz, Fun-Fun)
01328 Dresden-WeiBig
Telefon 0173 - 4 33 54 16
www.neumanns-hundetagesstaette.de
Mo - Fr 8.00 - 18.00 Uhr
Sa 14.00 - 15.00 Uhr Welpenspielstunde

DER NEUE RENAULT MEGANE E-TECH 100% elektrisch



Premiere am 25. Juni

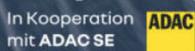
Ab mit **289,- €**

Inkl. 9.570 Elektrobonus¹, 3 Jahren Neuwagengarantie² und Priority Lane Optionen³

Leasing: Renault Megane E-Tech 100% elektrisch EQUILIBRE EV40 130hp boost charge: Fahrzeugpreis nach Abzug des Renault Anteils Elektrobonus: 33.990,00 € inkl. Garantieverlängerung im Wert von 180 €. Leasingsonderzahlung: 6.000,00 € (bereits abgezogen: 6.000 € Bundeszuschuss¹). Laufzeit: 60 Monate. Gesamtleistung: 50.000 km. Monatsrate: 289,00 €, Gesamtbetrag: 23.340,00 €. Ein Kilometer-Leasingangebot von Renault Financial Services, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstr. 1, 41468 Neuss. Gültig für Privatkunden mit Mitgliedschaft beim ADAC mit Leasingvertrag vom 17.06.2022 bis zum 31.07.2022

Renault Megane E-Tech 100% elektrisch EV40 130hp boost charge, Elektro, 96 kW: Stromverbrauch kombiniert (kWh/100 km): 16,1; CO₂-Emissionen kombiniert: 0 g/km. Renault Megane E-Tech: Stromverbrauch kombiniert (kWh/100 km): 16,1-15,5; CO₂-Emissionen kombiniert: 0-0 g/km (Werte nach gesetzl. Messverfahren, Werte nach WLTP).

¹ Der Elektrobonus i. H. v. 9.570 € umfasst 6.000 € Bundeszuschuss sowie 3.570 € Renault Anteil gemäß den Förderrichtlinien des Bundesministerium für Wirtschaft und Klimaschutz (BMWK). Auszahlung des Bundeszuschusses nach positivem Bescheid eines von Ihnen gestellten Antrags beim BAFA. Aufgrund der aktuellen Liefersituation kann die BMWK-Förderung zum Zeitpunkt der Lieferung bereits ausgelaufen sein. Kein Rechtsanspruch. ² 2 Jahre Renault Neuwagengarantie und 1 Jahr Renault Plus Garantie (Anschlussgarantie nach der Neuwagengarantie) für 36 Monate bzw. 30.000 km ab Erstzulassung gem. Vertragsbedingungen. ³ Priority Lane Optionen bestehen aus Wärmepumpe, Komfort-Paket und Winter Komfort-Paket. Abb. zeigt Renault Megane E-Tech 100% elektrisch Iconic mit Sonderausstattung.



Kontaktieren Sie uns. Wir freuen uns auf Sie.

Radeberger Auto AG
An der Ziegelei 1, 01454 Radeberg
Tel. 03528 40 95 0

Alles rund ums Auto ...

Tipps für die Urlaubsfahrt Ohne Stress sicher ans Ziel

„Starten Sie ohne Stress und mit einem gewissen Maß an Gelassenheit in die schönsten Wochen des Jahres.“ Diesen Rat geben die Unfallxperten von DEKRA allen Autofahrerinnen und Autofahrern für den Start in den Urlaub. Zu schnelles Fahren und Übermüdung, aber auch Überladung und zu geringer Reifendruck zählen zu den typischen Ursachen für Unfälle in der Urlaubszeit. „Gut vorbereitet sind Sie sicherer unterwegs“, erinnert der Unfallsachverständige Stephan Schlosser. Hier seine Tipps:



- Machen Sie Ihr **Fahrzeug** fit für die lange Reise, prüfen Wischwasser, Ölstand und Beleuchtung, und passen für höhere Beladung und Autobahnfahrt den Reifendruck nach Herstellerangaben am kalten Reifen an.

- Beim **Beladen** dürfen die maximal zulässigen Werte für Gesamtgewicht, Dachlast, Anhängelast und Stützlast nicht überschritten werden. In überladenen Zustand verschlechtert sich das Fahrverhalten des Fahrzeuges und gerät schneller ins Schleudern. Überdies ist bei Kontrollen mit saftigen Geldbußen zu rechnen.

- Auch kann die **Ladung** für die Insassen gefährlich werden. Der Reiseatlas auf der Heckablage oder hoch gestapelte Koffer und Kisten im Kombi können bei einer Notbremsung nach vorn katapultiert werden und die Insassen verletzen. Deshalb: Schwere Gepäckstücke nach unten, nicht zu weit nach oben laden und oben Liegendes gegebenenfalls mit Spanngurt oder Netz sichern.

- **Starten Sie** nach Möglichkeit nicht direkt an den Hauptreiseetagen zu Ferienbeginn oder am Wochenende, steigen nicht mitten in der Nacht oder direkt nach der Arbeit ins Auto, sondern immer ausgeruht und ausgeschlafen. Sonst droht der gefährliche Sekundenschlaf, der immer wieder schwere Unfälle auslöst.

- Vor allem bei sommerlichen Temperaturen ermüdet man beim Fahren schneller. Gönnen Sie sich und Ihren Mitfahrern spätestens alle zwei Stunden **eine Pause** mit körperlicher Bewegung und Fahrerwechsel. Günstig ist leichte Kost mit Obst und Fruchtsäften sowie eine Klimatisierung des Autos mit 19 bis 24 Grad.

Text & Foto: DEKRA Info

Auto-Service Grätsch
Meisterbetrieb der KFZ-Innung
Super Service, fair im Preis!
Bei uns ist Ihr Auto in guten Händen.
++ Karosserie +++ Mechanik +++ Klimaservice ++
+++ Reifen +++ u.v.m. +++
Seifersdorfer Str. 27a
01465 DD-Schönborn
Tel. 03528/443540
Mobil: 0172/6036250
www.autoservice-graetsch.de



Brich mit dem neuen **CROSSCAMP** zu neuen, unentdeckten Orten auf. Folge Deiner Sehnsucht, erlebe Dein eigenes Abenteuer und schreibe Deine ganz persönliche Geschichte.

Denn am Ende bleibt nur das, was Du mit anderen teilst.

Für alle Outdoor-Enthusiasten, die es nicht abwarten können...

...JETZT BEI UNS

PROBE FAHREN

CROSSCAMP

AUF BASIS OPEL ZAFIRA LIFE

Jetzt den **CROSSCAMP** bei uns günstig

MIETEN

Alle Informationen unter



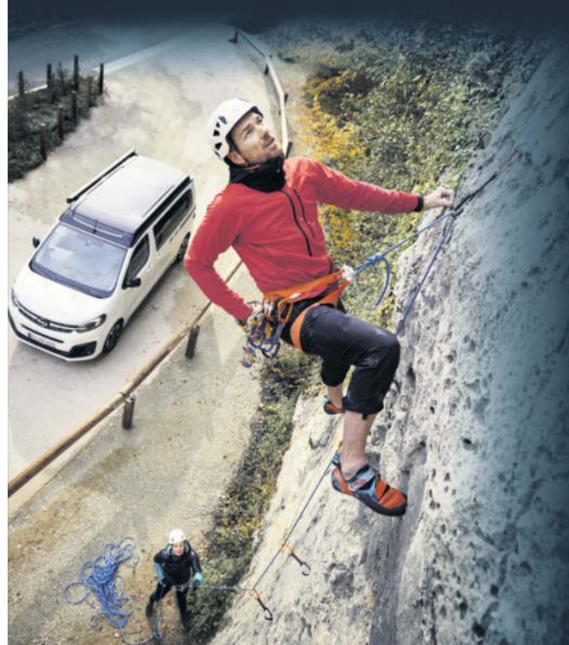
FÜR CITY UND...
COUNTRY



FÜR COOK UND...
CARRY



FÜR CHILLEN UND...
CANYONING



AUTOHAUS DRESDEN

Friedrichstadt · Klotzsche · Kaitz · Kaditz

Unternehmenssitz:

Bremer Str. 18A
01067 Dresden
Tel. 0351 / 863030

Zur Wetterwarte 40
01109 Dresden
Tel. 0351 / 88552-0

Kötzschenbroder Str. 141
01139 Dresden
Tel. 0351 / 83930-0

Possendorfer Str. 38-40
01217 Dresden
Tel. 0351 / 404010